

СВОБОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 121.

JERSEY CITY AND NEW YORK.

WEDNESDAY, JUNE 26, 1996.

CENTS 75 ЦЕНТІВ

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК

СЕРЕДА, 26-го ЧЕРВНЯ 1996 р.

Ч. 121. ПІК СІМ.

Г. УДОВЕНКО ЗНАЙОМИВ НАТО З ПОГЛЯДАМИ УКРАЇНИ НА БЕЗПЕКУ В ЕВРОПІ

Варшава. — 21-го червня міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко прочитав на конференції НАТО доповідь на тему «Бачення Українською майбутньої європейської системи безпеки», згідно з повідомленням УНІАР.

Г. Удовенко перебував у польській столиці на запрошення організаторів конференції. Участь у нараді брали президенти Польщі, Чехії, Болгарії, найвище керівництво НАТО, а також міністри

закордонних справ і оборони ряду європейських держав.

Український міністер зустрівся також з президентом Польщі Александром Кваснєвським, прем'єр-міністром Тимощем, міністром закордонних справ Росії. На зустрічі обговорено питання, пов'язані з підготовкою запропонованої на 25-26-го червня офіційної візити Президента України Леоніда Кучми до Польщі, а також різні питання двосторонніх відносин.

Л. Кучма прокоментував конституційний процес

Київ (УНІАР). — Тут в суботу, 22-го червня, Президент України Леонід Кучма зустрівся з представниками засобів масової інформації. Основною темою зустрічі був конституційний процес в Україні.

За словами Президента, він наголошує, щоб Верховна Рада розглянула проект конституції не пізніше 25-го червня, тобто до початку другого етапу президентських виборів у Росії. Л. Кучма домовився про зустріч з парламентаріями з метою обговорення його зауважень до проекту конституції. Він зауважив, що ці зауваження торкаються сукупості військових баз на території України, статусу районів у містах, уповноважень генерального прокурора і питань бюджету.

Якщо узгоджений проект конституції підтримає більшість депутатів України, то його і буде внесено на референдум. В іншому випадку у Прези-

дента «було можливість для додаткових роздумів», зазначив Л. Кучма. Він нагадав, що проект, підготовлений Конституційною комісією, в цілому парламентом підтриманий. Крім того, «його готували фахівці», в той час, як проект, який розглядається сьогодні, «добробили політиками».

Л. Кучма відомо, що у Верховній Раді збираються підписи під зверненням до Президента, у якому міститься заклики виступити на референдумі проєкт, добробилий тимчасовою робочою комісією, однак він кілька разів наголосив, що закликає до скликання конституції Верховною Радою. На його думку, референдум — це не найкращий вихід, оскільки в Україні є сили, які використовуватимуть його «у вузько партійних інтересах». Не варто, на думку Президента, виносити на референдум окремі статті основного зако-

(Закінчення на стор. 4)

СБУ стає ефективнішою

КИЇВ. — Служба Безпеки України повідомила, що за останні вісім років, відколи ця організація перестала займатися політичними справами, її співробітники успішно зароблюють собі на хліб розслідуваннями кримінальних справ, яких тепер швидко розглядається у 65 (шістдесят п'ять) разів більше, ніж за старих допереловних часів. За словами заступника голови СБУ генерала Володимира Пристаєва, його служба заробляє сьогодні коштів удвічі більше, ніж

видає на утримання своїх співробітників. Сама лише служба контролювання, яка зокрема захищає державні інтереси у сфері економіки, врятувала для України 220 млн. дол., запобігши укладенню збиткових контрактів між різними українськими підприємствами та сумнівними іноземними партнерами. З огляду на ці успіхи, багато хто в Україні висловлює жаль, що в попередні десятиліття ця організація так нерационально використовувала час і кошти.

„Олімпієць” — депутат Верховної Ради

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). Інші так давно складаються обставини життя, що припадок, здавалося б, події виглядають немов керманими невидимим рукою.

Таке почуття мала я, коли редакцію, саме напередодні Олімпійських Ігор в Атланті, відвідав Микола Горбаль — представник Республіканської партії, депутат Верховної Ради. Це його, члена Української Гельсінкської Групи, судили в 1980 році, коли в Москві мала відбутися Олімпіада і у зв'язку з тим заповнилися совєтські в'язниці „небезпечними політичними злочинцями”, яких іронічно-зігріжливо називали тюремними „олімпійцями”.

П'ять місяців після присуду сидів М. Горбаль у Київській „Лух” внаслідок безпеки політичних злочинців. А ось тепер, в 1996 році, цей „олімпієць” приїз-



На світлинці: М. Горбаль у редакції „Свободи”

дять до ЗСА, як представник Уряду України, член Верховної Ради, у групі дев'ятих депутатів, які тут, у ЗСА, вивчали форми самоврядування у різних місцевостях, за прошення Фонду України — ЗСА та американських чинників.

Про досвід, що його тут ця група здобула завдяки ширшій допомозі перекладачів Зої Іаков та українських студентів, розповів М. Горбаль в часі короткого перебування у родині Стокгольмів.

При нашіх розмові нагадалися зовсім давні картини, такі вже давні, а завжди живі, коли ми спільно, як одна велика українська громада Нью-Йорку, демонстрували пе-

Україна залишиться позабськовою державою

Київ. — Україна збереже свій позабськовий статус, незалежно від наслідків президентських виборів у Росії, і політика щодо України не зміниться, бо „місце сидіння визначає точку зору”. На його думку, Г. Зюганов у разі обрання, також буде захищений у встановленні нормальних відносин з Україною.

„Підстав для зміни статусу немає. Ми морально готові до жорсткого курсу з боку Росії”, — сказав він, зазначивши, що позабський статус — це добро для України.

Україна не домагася членства в НАТО, як її сусіди Польща, Чехія і Малярщина, проте активно співпрацює з альянсом, зокрема в рамках програми „Партнерство для миру”. Не спішить Україна і до глибокої інтеграції в СНД, не бажаючи відмовлятися від суверенітету на користь Росії.

Як відомо, у першій турі виборів у Росії виграє, з трьох відсотків відповідей, від Г. Зюганова, Г. Сльцин, набравши 35 відсотків.

Створюють недержавні пенсійні фонди

Київ (УНІАР). — Тут минулого тижня відбувся семінар на тему „Недержавні пенсійні фонди”, організований Міжнародним центром приватизації, інвестицій та менеджменту за сприяння Британського фонду Кноу Нав.

Протягом трьох днів представники Державного пенсійного фонду, Державної комісії з цінних паперів та фондового ринку, інвестиційних і забезпечених компаній, вже існуючих недержавних пенсійних фондів

спільно з фахівцями з Державного департаменту актуаріїв Великої Британії розглядали діючі у світі системи пенсійного забезпечення, питання регулювання та захисту інтересів членів недержавних пенсійних фондів.

Л. Кучма вважає, що хто б не був президентом у Росії, її політика щодо України не зміниться, бо „місце сидіння визначає точку зору”. На його думку, Г. Зюганов у разі обрання, також буде захищений у встановленні нормальних відносин з Україною.

Проте Л. Кучма тут же зазначив: „Я — прагматик і виходжу з того, що якщо в Росії трапне, то в нас буде землетрус. Наслідки першого етапу виборів у Росії — це велике досягнення демократії. Ми повинні бути максимально задоволені таким перебігом виборів у Росії”.

Як відомо, у першій турі виборів у Росії виграє, з трьох відсотків відповідей, від Г. Зюганова, Г. Сльцин, набравши 35 відсотків.

Військовослужбовцям дають ділянки під забудову

ОДЕСА. — Голова обласної державної адміністрації Руслан Боденко підписав розпорядження про надання земельних ділянок під спорудження житлових будинків для військовослужбовців, які служать на території області. Ділянки під забудову надаються на місцях Чорноморська, у містах Біляківка, Кілія, Іллічівська, селища Набережне, Світловодськ, Чорноморськом, Іллічівськом, Великодольськом, Лиманськом та інших престижних населених пунктах, близьких до моря і транспортних магістралей. Місцевим керівникам рекомендовано без зволікань виділяти військовослужбовцям земельні ділянки і також надавати допомогу в придбанні будівельних матеріалів.

За словами Ковальової, в Україні поки що немає відповідної законодавчої бази для створення і діяльності недержавних пенсійних фондів, діяльності актуаріїв і інших пов'язаних із пенсійним забезпеченням питань, отож семінар був дуже актуальним.

Місто хоче мати свій герб

МИКОЛАЇВ. — Тут оголошено конкурс на проект герба міста. Конкурс триватиме до 20-го серпня і країні будуть віддані грошові нагороди. Окрім жюри на чолі з головою міської адміністрації Олександром Бердниковим, проєкти оцінюватимуть також мешканці міста. Прогреси міста будуть виставлені на загальний огляд у музеї ім. Верещагіна та у виставковій залі місцевого Фонду культури.

Зменшують кількість учнів

ЛУЦЬК. — На нараді керівників відділів Луцького міськвиконкому, де розглядалися проблеми освіти, прозвучала тривожна інформація. У новому навчальному році в місті

піді, бо „вже почали наводити порядок” з платнями. Він не сказав, звідки Уряд візьме на це гроші.

Л. Кучма зробив свою обіцянку перепублікувати, яка переважно складалася з ветеранів так званої Великої вітчизняної війни. Хоч вони отримують пенсії трохи вище від звичайних, але значно нижчі, ніж місячні платні. Нижчий рівень життя порівняно з тим, який вони мали за часів СРСР, викликає у деякого з них ностальгію за комуністичними часами.

Як відомо, останнім часом Уряд зробив ряд заходів для забезпечення виплати пенсій. Минулого місяця, ще коли прем'єром був Євген Марчук, обмежено пільги урядовців, зокрема, закордонні відрядження, а також припинено фінансування масових свят, заморожено будівництво адміністративних будинків і обмежено закуп легкових автомобілів.

Цього місяця, вже за нового прем'єра Павла Лазаренка, почався зменшення зарплат Кабінету Міністрів на 20 відсотків. Крім того, звільнено ряд міністрів. П. Лазаренко основним завданням Уряду оголосив збалансування бюджету і наведення порядку у виплаті пенсій.

(Закінчення на стор. 3)

Республіканці заперечують потребу окремих в'язниць

Вашингтон. — Республіканці в Конгресі розповідають, щоб змінити 150-річний фундаментальний принцип американської судової системи для малолітніх злочинців — сувору вимогу в'язничного відокремлення юних злочинців від загартованого елементу дорослих кримінальних в'язнів.

Конгресмен Билл Мек-Коллум, голова юридичної підкомісії Палати Репрезентантів для справ злочинності, запропонував законопроект, який має на меті зліквідувати дотеперішній миф Феміда урядової окремішності у тюрмах малолітніх злочинців і дорослого кримінального елементу. Сенатор Оррін Геч, голова Сенатської юридичної

комісії, підтримав Роберт Долом, запропонував подібний законопроект. Обидва твердять, що їх до цього кроку спонукали не тільки значні заощадження у видатках для стейтвонів і місцевих урядів, але в першу чергу бажання зупинити закладатися „обожжені-пелення” судових властей з жорстокими малолітніми злочинцями.

Уряд президента Білла Клінтона поки що в цій справі не займає окремого становища, зокрема до пропозицій республіканців законопроектів, але згідно зі словами президента дорадника Рагма Емануела, є готовий полегшити дещо свої вимоги до стейтвонів і місцевих властей у цій справі.

ДЕРЖАВНА ДУМА ВІДКИНУЛА ВЕРСІЮ ПРО СПРОБУ ПЕРЕВОРОТУ

Москва. — Як уже інформовано, президент Борис Єльцин, керуючись власними передувірочними інтересами, призначив генерала Александра Лебедя, одного з кандидатів на пост російського президента, головою Ради безпеки і відночас відбрав теки від міністра оборони Павла Грачова, директора Служби безпеки генерала Михайла Барсукова, начальника служби президентської охорони генерала Александра Коржакова і віцепрем'єр-міністра Олега Сосковця.

Спостерігаючи не сумніваються в тому, що до цих останніх реєстрацій доклали свої руки генерал А. Лебедь, оскільки між

ним і міністром П. Грачовим час від часу спалахувала відверта ворожнеча. Відразу після звільнення реєстрацій А. Лебедя, під час своєї першої зустрічі з журналістами як голова Ради безпеки, повідомив, що найбільше оточений П. Грачовою „пленував” ГКЧП-37, тобто мав намір здійснити антиурядовий переворот.

Цією справою докладно зайнялася парламентська Комісія з питань оборони. Михайл Сурков, заступник її голови, доповів у Державній думі, що у висліді перевірки не виявлено жодних свідчень, які

(Закінчення на стор. 3)

В Україні

(З інформації УНІАР)

Військовослужбовцям дають ділянки під забудову

ОДЕСА. — Голова обласної державної адміністрації Руслан Боденко підписав розпорядження про надання земельних ділянок під спорудження житлових будинків для військовослужбовців, які служать на території області. Ділянки під забудову надаються на місцях Чорноморська, у містах Біляківка, Кілія, Іллічівська, селища Набережне, Світловодськ, Чорноморськом, Іллічівськом, Великодольськом, Лиманськом та інших престижних населених пунктах, близьких до моря і транспортних магістралей. Місцевим керівникам рекомендовано без зволікань виділяти військовослужбовцям земельні ділянки і також надавати допомогу в придбанні будівельних матеріалів.

Місто хоче мати свій герб

МИКОЛАЇВ. — Тут оголошено конкурс на проект герба міста. Конкурс триватиме до 20-го серпня і країні будуть віддані грошові нагороди. Окрім жюри на чолі з головою міської адміністрації Олександром Бердниковим, проєкти оцінюватимуть також мешканці міста. Прогреси міста будуть виставлені на загальний огляд у музеї ім. Верещагіна та у виставковій залі місцевого Фонду культури.

Зменшують кількість учнів

ЛУЦЬК. — На нараді керівників відділів Луцького міськвиконкому, де розглядалися проблеми освіти, прозвучала тривожна інформація. У новому навчальному році в місті

піді, бо „вже почали наводити порядок” з платнями. Він не сказав, звідки Уряд візьме на це гроші.

Л. Кучма зробив свою обіцянку перепублікувати, яка переважно складалася з ветеранів так званої Великої вітчизняної війни. Хоч вони отримують пенсії трохи вище від звичайних, але значно нижчі, ніж місячні платні. Нижчий рівень життя порівняно з тим, який вони мали за часів СРСР, викликає у деякого з них ностальгію за комуністичними часами.

Як відомо, останнім часом Уряд зробив ряд заходів для забезпечення виплати пенсій. Минулого місяця, ще коли прем'єром був Євген Марчук, обмежено пільги урядовців, зокрема, закордонні відрядження, а також припинено фінансування масових свят, заморожено будівництво адміністративних будинків і обмежено закуп легкових автомобілів.

Цього місяця, вже за нового прем'єра Павла Лазаренка, почався зменшення зарплат Кабінету Міністрів на 20 відсотків. Крім того, звільнено ряд міністрів. П. Лазаренко основним завданням Уряду оголосив збалансування бюджету і наведення порядку у виплаті пенсій.

буде скасовано: 10 постів заступників директорів шкіл, 26,5 посади лаборантів, 11 бібліотечарських посад, 50 учителів з програм продовженого дня та 25 учителів початкових шкіл. Та навіть після такого скорочення, зазначив заступник відділу освіти міськвиконкому Михайло Махмуд, освітньому Луцьку не вистачить 118 білльйон карбованців.

ОУН ОСТЕРІГАЄ ШОДО АКТИВІЗАЦІЇ АНТИУКРАЇНСЬКИХ СИЛ

КИЇВ. — Організація Українських Націоналістів поширила заяву з приводу „активізації в Україні промислових сил”. Авторі заяви зазначають, що ці процеси відбуваються на тлі неперозуміння у таворі державних сил. Серйозною загрозою для державності є недосконалість у діях національно-патріотичних сил, нездатність лідерів поставити державні інтереси вище, ніж партійні. ОУН закликає національно-демократів виступити „єдиним фронтом проти тих, хто не хоче нової конституції і тягне нас у верв'язки московського ярма”.

ГРУП „ДЕРЖАВНИСТЬ” ЗБЕРЕЖЕНО

КИЇВ. — Тут 21-го червня на сесії Верховної Ради оголошено, що депутат Володимир Кулінич перейшов із фракції Народного Руху України до депутатської групи „Державність” і це зберегло її як парламентську групу, оскільки вона нараховує достатнє число членів, тобто — 25 депутатів.

УРЯД ВИКОНАВ ОБІЦЯНКУ

ХЕРСОН. — Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко під час поїздки по Херсонщині сказав, що

Уряд України виконав свої зобов'язання і видав передбачені державним замовленням гроші сільськогосподарським виробникам. Тепер все залежить від урожаю. П. Лазаренко також відвідав Херсонський кораблебудівний завод і поцікавився його співпрацею із кораблебудівниками Великобританії. Прем'єр-міністр відзначив, що серед українських корабельних підприємств Херсонський завод є найкращим.

ВІДБУВСЯ ТВОРИЙ ВЕЧІР ЖУРНАЛІСТІВ

ЧЕРНІГІВ. — Тут відбувся творчий вечір газети „Сіверщина”, присвячений Дню журналістики. Це популярне в області видання засновано Чернігівською організацією „Промінь” спільно з обласною організацією „Сіверщина” виходить на складом 38,000 примірників і висвітлює політичне, економічне, культурне життя області, впливає на формування громадської думки, успішно конкуруючи з офіційною місцевим пресою. Так охарактеризували газету журналісти, письменники та читачі, які виступили на вечорі.

ГАСТРОЛІ БУЛИ УСПІШНИМИ

ХАРКІВ. — Культурний Центр „Нова сцена” організував європейські гастроли для двох своїх ансамблів — фольклорної групи „Драбина” і чернігівсько-київської групи „Доа-Хоха” авангардних рок-музик. Перша група мала 15 успішних виступів у Голландії, а друга дала п'ять концертів у Німеччині. Їхні виступи записано на аудіокасети та компактні диски. Гастроли здійснено за власний кошт Культурного Центру „Нова сцена”.

В АМЕРИЦІ

НА СВОЄМУ ПІВРІЧНОМУ з'їзді в суботу, 22-го червня, у Портланді, Орегон, американські католицькі єпископи вирішили, що нецелі зазначаються несправжніми і підтримувати подібних кандидатів, але виступають проти порушення моральних принципів та окремих спірних питань. Це рішення було зумовлено поширенням неправдивих погослос, що католики в ЗСА намагаються стати єдиним виборчим блоком з великими можливостями мати надто сильний вплив перед президентськими виборами. Клівлендський єпископ Антоні Пілла, голова Крайової конференції католицьких єпископів, зазначив, „нашою цілью не є змусити когось, але ми також не дамо себе змусити мовчати і не поступимося тим, котрі не хочуть визнати вагомості релігійної та моральної правди для осанчення спільного добра”.

У ВАШІНГТОНІ АМБАСАДОР України в ЗСА Юрій Щербак зустрівся з директором Міжнародного валютного фонду Мішелем Камдесю, який висловив рішучу підтримку політичної реформи Президента України Леоніда Кучми, підкреслив бажання МВФ співпрацювати з Україною у наданні технічної допомоги для здійснення суттєвих ринкових реформ української економіки. Ця зустріч у головному бюро МВФ відбулася з нагоди відвідування Олега Гаврилюшина в засіданнях його терміну виконання обов'язків альтернативного директора МВФ, представника України в МВФ. Новим представником України в МВФ став Юрій Януш.

У СВІТІ

ПОНАД 20 ВІДСОТКІВ НАСЕЛЕННЯ СВІТУ живе немов як за один дола на день. Такі дані оприлюднив Світовий банк у своєму щорічному звіті. Кількість таких надбійливих людей зростає за останні шість років від 1,23 до 1,31 билья. Майже 40 відсотків з них живуть у південній Азії, і ще 50 відсотків — у субсараєській Африці, Індокитаї, Монголії, Центральній Америці, Бразилії та віддалених районах Китаю. Кожна 12-та новонароджена дитина у цих країнах помирає, не доживши до одного року. Україна формально не належить до цих країн, оскільки разом з лібералізацією цих середня платня зростає тут за останні два роки від 20 до 70 дол. на місяць.

МУСУЛМАНСЬКІ ПОВСТАТЦІ на Філіппінах та представники уряду дійшли згоди про припинення бойових дій на південному острові Мінданао, де проживає більша частина мусульман і ці переважно християнської країни. Компроміс було досягнуто після того, як повстанці відмовилися від сепаратистських вимог, а уряд, своєю чергою, погодився надати південному мусульманському регіону ширше самоврядування. Збройна боротьба на Філіппінах тривала 24 роки, відколи президент Маркос запровадив 1972 року військовий стан і коштувала вона життя щонайменше 50,000 чоловік, переважно з числа мирного населення. Провалили бої боротьбу Фронт національного визволення Мора на чолі з колишнім професором політології Нуром Місарі. Мирні переговори розпочалися в столиці Індонезії Джакарті 1993 року за ініціативою Організації мусульманських країн.

СВОБОДА  **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486; U.N.A.: (201) 451-2200

Soyuzivka USA: State 216 Fordmore Rd., Kerkonah, NJ 12446
(914) 626-5541; Fax: (914) 626-0180; e-mail: unastat@travelis.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСозу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Економіка ЗСА — „на правильному шляху”

Адміністрація Білого Дому завжди з нетерпінням чекає першої п'ятниці кожного місяця. Саме в той день, за давньою доброю традицією, Департамент праці кладе на стіл Президента дані про рівень безробіття за попередній місяць. Цим більше економічний стан країни невизначений, тим з більшою увагою Президент вникає в кожну цифру, а особливо той, коли його популярність падає.

Статистичні дані за минулий місяць президент Білл Клінтон і його Адміністрація зустріли з великим захопленням, адже рівень безробіття у травні становив лише 5.6 відсотка від загальної кількості працездатного населення З'єднаних Штатів Америки. А це на 0.2 відсотка менше, ніж у січні цього року. Крім того, наперекір прогнозам спеціалістів із Федеральних резервів, у травні було створено 348,000 нових місць праці, що вдвічі більше, ніж передбачалося. Це свідчить про стабільність американської економіки і дає всі підстави вважати, що такий стан утримається принаймні до кінця року. Тому президент Б. Клінтон міг сказати, що показники за травень вселяють оптимізм. „Ми дістали нові підтвердження того, що зростання американської економіки не припиняється і що нам вдалося уникнути високої інфляції. Значить, ми на правильному шляху” — підсумував Президент.

Згідно з недавніми опитуваннями громадської думки, Б. Клінтон випереджає свого суперника Роберта Дола на 15—20 пунктів, і ці докази стабільності — нинішнього економічного становища він має намір використати як один із своїх козирів у передвиборчій боротьбі.

Стан національної економіки більше, ніж інші фактори, визначають передвиборчу стратегію обох політичних партій ЗСА, які борються за перемогу у листопадових виборах. Кожна сторона при цьому виконує свою задачу: одна, як вона має у своєму арсеналі. Демократи активні в тій діяльності державної діяльності, за яку Президент несе особисту відповідальність, — у діяльності зовнішньої політики. Зовнішньополітичний курс, що його проводить Клінтон, тісно переплітається з інтересами підприємців, які випускають продукцію, значна частина якої йде на експорт — автомобілі, комп'ютери, авіаційна техніка, різноманітні прилади і верстати, продукти харчування тощо. Дехто в країні і за кордоном вимагає обмеження зовнішньополітичних акцій, пояснюючи це інтересами національної безпеки країни. Але Білий Дім вважає економічну стабільність важливішим компонентом цієї безпеки.

Хоч рівень безробіття — категорія економічна, але вона великим чином впливає на самопочуття політиків. Розповідають, що президент Річард Ніксон, який ніколи не подавав виду, що надає економіці істотного значення, велику увагу звертав на рівень безробіття в країні і почав своїх економічних радників: „Головне, щоб безробіття було мінімальним”. Р. Ніксон, як і всі політики до і після нього, добре розумів, що високий рівень безробіття означає політичні негаради в країні і нічого доброго не віщує для уряду.

Коли Б. Клінтон пришов у Білий Дім, він заявив, що запровадження в життя його економічних планів дасть змогу створити в країні за чотири роки, тобто до 1996-го, 8 мільйонів нових місць праці, хоч в ці слова мало хто повірив. Тодішній лідер республіканців у Сенаті Роберт Дол тут же нагадав новообраному Президенту, що раніше, під час передвиборчої кампанії, він говорив про 9 і більше мільйонів. Але й 8 мільйонів місць — негано, особливо на фоні анемічної економіки Західної Європи, яка ніби взагалі припинила створювати нові місця праці і де безробіття постійно утримується на рівні 10—11 відсотків, а кількість безробітних у країнах-членах Європейського союзу становить 20 мільйонів.

Загальна кількість працюючих у З'єднаних Штатах Америки досягла нині рекордвої цифри — 118 мільйонів осіб проти 109 млн. у 1992 році, коли господарем Білого Дому став Б. Клінтон, а рівень безробіття тоді становив 7.6 відсотка. Ці цифри показують, що свого слова Президент дотримав — за останні три з половиною роки кількість місць праці досягла обіцяного.

Ми можемо бути лише раді, що З'єднані Штати не втягнуті у „глобальну кризу”. Економіка ЗСА повільно, але впевнено зростає: зменшується безробіття, збільшується кількість місць праці. А це підтверджує слова Б. Клінтона, що країна і її економіка — на правильному шляху!

Володимир Звіглиць

РОСІЙСЬКІ ВИБОРИ: О. ЛЕБЕДЬ ВИРІШУЄ ДОЛЮ КРАЇНИ

На минулих президентських виборах в Росії, які відбулися у червні 1991 року, досить тоді малолюдний Володимир Жириновський фінішував третім, після Єльцина та Рижкова. Нині на президентських виборах в Росії третім з колін генерал-адміралитин Олег Лебедь, який набрав майже 15 відсотків голосів у порівнянні з 35 відсотками Єльцина, поданими за Єльцина, та майже 33 відсотками, які вдалося зібрати йому закладом у ворогові Геннадію Зюганову. Єльцин ненавидів Зюганова так, як колишній партійний бос найвищої категорії — а Єльцин був кандидатом в члени Політбюро — може ненавидіти свого підлеглого, який не виконує його доручень з належною ретельністю. Єльцин, як йому здається, зрісся комуністичної ідеології, поклав партійності на стіл у 1990 році, а Зюганов вперто продовжує говорити про комунізм як історичну долю Росії та людства.

Вирішувати долю Росії найближчим часом буде генерал Лебедь. Саме від його підтримки — вірніше, від підтримки тих, хто голосував за нього, — буде залежати образ Росії. Єльцинові вдалося піднятися з руїн свого розбитого прообразу, який ще минулого січня не вивозив за межі 8-9 відсотків у порівнянні з 19-20 відсотками Зюганова. Досвід Єльцин цього завдання вміло організований передвиборчий стратегії альянсу до страху перед наслідками можливої перемоги комуністів, маніпулюванням „примислом” громадянської війни, тобто відкріпленням широких масів психоемоційного впливу на аудиторію виборців.

Психологічно йому вдалося переконати їх, що майбутнє — це Єльцин, а черги та цензури — то Зюганов. Йому також вдалося створити образ митрополита та людину припинення війни у Чечні, звідки досі ще не виведено жодного російського солдата, де розколює керівництво ледь не перерізає одне одному горлянки, і перспективи

ЗБЕРЕЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ

Василь Михалчук,
голова УЦГК, Париж

УКРАЇНСЬКА ФРАНЦІЯ

(З матеріалів пленарної сесії СКУ 31-го травня і 1-го червня)

П

Всі ці спроби велися, певна річ, по-аматорськи і в міру можливостей, як матеріальних так і людських, але зате віддано і з повнотою. Діти це помічали, хвиля ентузіазму і їх захоплювала, і люди доходили до певних успіхів. Проникання у чужий французький світ було важким, до того ж — там не було тої нічної цікавості, ніж те, що кожен має у своєму власному українському середовищі.

З таким самим підходом до проблем суспільного життя почалася українська епоха у післявоєнній Франції. З тією хіба різницею, позитивною, що хвиля приїзду із Німеччини закінчилася досить швидко інтелектуальною сіткою, ніж у період міжвоєнний, коли прибували тисячі найбільш елементарні. Таким чином, інтелектуальний рівень української післявоєнної Франції набавляло зріс. Крім того, відомий ідеологічний політ, який тоді панував в українській громаді в цілому, а тим самим і у Франції, не поспішав, як це могло здаватися на перший погляд, а посилював культурне життя і свою проблематику доволі мало. Школярство — на початках.

Перша ініціатива щодо організації молодечого життя у Франції належала Українській Національній Єдності, що заступила роз'язаний УНСОЗ. В 1954 році вона започаткувала літній Курс Громадського Активу для всіх переважно молодих, що бажав би займатися українським культурно-громадським життям з метою збереження його первини у Франції. Курси відбувалися щорічно літом, протягом тьох тижнів. Після двох спроб Голова Управу УНСОЗ прийшла до висновку, що молоді потребують ще більшої уваги і перепрошують програму КАктиву на Курси Українства для молоді, з тією самою періодичністю. До тих курсів вдалося заохотити багато молоді, вони успішно проходили до половини 1960-х років. Потім, незважаючи на те, що придбано гарну будівлю в мальовничій місцевості гористих Ардеш і вміло пристосовано до потреб літнього життя молоді, ті курси почали поступово зникати.

Менш-більш у тому самому часі, що й УНСОЗ, о. Павло Гошут вівшав до дуже гарної оселі в Альзасі, недалеко Страсбургу, і йому вдалося притягнути до неї дуже чисельну українську дітвору Альзасі та Львота-

го. Не треба скидати з шалких терезів Жириновського — якщо він побачить, що Зюганову не вдалося досягти угоди з Лебедем, то він може — заради крила в уряді — закликати своїх виборців голосувати за Єльцина у другий тур.

Які шанси у Зюганові? Йому потрібно 19 відс., щоб досягти мінімальної переваги. Згідно з даними Всеросійського центру опитів громадської думки, 32 відс. тих, хто голосував за Лебеда, віддають перевагу Єльцинові і 12 відс. — Зюганову, тоді як близько 65 відс. електорату Явлинського будуть голосувати за Єльцина і тільки 13 відс. — за Зюганова. Досі неясно, що будуть робити більш як 50 відс. тих, хто підтримує Лебеда. Якщо вони вирішать в останню мить підтримати Зюганова, то Єльцин може знати про разки. Проти цього може засвідчити тільки рішення підтримки Лебедем Єльцина та заклик до тієї частини свого електорату, хто ще не вирішив, за кого голосувати, віддати голоси Єльцинові.

Що ядро — його майбутня конфігурація — вперше за післявоєнну епоху — буде (мусить бути) коаліційним. І Лебедь, і Явлинський, і Жириновський будуть вимагати місця в уряді взаємні підтримки. Це приведе до необхідності створення Єльцином своєї партії і створення багатопартійного коаліційного уряду. В умовах узагальненого одноосібного правління Єльцина така композиція уряду приведе до перманентних криз та відставок.

Ясно також, що воєнні сід очікувати різкого згоршення економічної ситуації в Росії, коли прийдє час платити за ті популярські обіцянки, які Єльцин щиро роздавав у травні-червні.

Що неясно, крім того, хто здобуде перемогу у другий тур, це також те, що буде, коли жодному з обох кандидатів не впадеться здобути більше 50 відсотків голосів. Що означатимуть результати російських виборів для України? Поперше, треба чітко

успівдимо, що Єльцин не є демократом ані у західному, ані навіть у східноєвропейському сенсі цього терміну. Вибір у Росії був, як слушно зауважив Р. Збігнес Бжезінський 16-го червня, між фашизмом (Зюганов) та авторитаризмом (Єльцин). З такої перспективи перемога Єльцина є більш бажаною для України.

Подруге, успіх Лебедя з його основними лозунгами дисципліни, закону та порядку, свідчить, що абсолютна більшість росіян не має уявлення про власне демократичне за стилем лібералів; адже Лебедь може скидатися на демократа лише у певному стані свідомості. Демократичні за формою вибори приведуть недемократично до влади, — ситуація, яка вже була в Європі цього століття.

Третє, відношення до України безвідносно до того, що буде у Кремлі наступних кількох років, врят чи суттєво зміниться. Клітин, кліки, з яких, власне, складається „лідр” Єльцина, Україну розглядають як величину, що сама по собі не має значення і тому до неї можна б вжити вимоги, призначивши для будь-якої іншої держави, на зразок подвійного громадянства, базуваної флоту у Севастополі, невизнання існуючих кордонів тощо. Таке становище може змінитися лише тоді, коли до важелів реальної влади у Росії прийдуть політики, що не мають упередження до України. Таке виглядає досить малоімовірним.

Про позицію Зюганова або Лебедя (не кажучи про Жириновського) себто

Україні можна сказати коротко — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

НА МИСТЕЦЬКІЙ ДИВІ
Теодор Терен-Юскі

Деякі фортепіанні твори В. Барвінського

Як пригадуємо собі, десть років тому на еміграції у ЗСА була голосною справа сваткування 100-річчя з дня народження одного з найближчих і найдошкульніших потерпілих за свою національність композиторів Василя Барвінського (1888-1963). Він прославився не як довголітній директор провідної музичної школи — Вищого Музичного Інституту ім. Лисенка у Львові, як безмежно виданий громадсько-культурний виховник та працівник. І за це московські загарики показували що шаленіть і прекрасну людину 10-річним засланям на Сибір. Там він втратив до речей дорівнює — тендітне і слабе.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Любов Проць

Цей диво-світ... Сиди собі спокійно,
Покладай віти на плоти високі,
І дренні ноги трошки їх болять,
І маряться їм вересень і спокій.

І теплі губи кажуть щось без слів,
І ти так близько, як щось ніколи.
Всміхайся нам куцими брів
Ясно-зеленим видколю.

Не стане літа. І колись, колись
Владуть сині і захоплять ниви.
А поки — літо. І блакитна вись,
І я щаслива. Й ти такий щасливий.

І стежка без тії і дощу —
Така легенька, як промінчик світла,
І я тої із літа щось кричу,
Від радощів і ніжності розквіта.

А вже дорослим стало лелечка,
А вже трави в пугах нікого не косить...
Дай притулюсь до теплого плеча,
Так близько осін — чусь? — близько осін...



Василь Барвінський у 1910 році, коли творив невідомо який „Сонат” для фортепіано.

фразування, головні в пасажів басів. Повільні медитативна мелодія продовжує поступовий розвій гри, яка зворушила прислухатися до сповільнення. В дальшому твір сповнений молодістю ліризму. Коротке, жваве скерпо оживляє втрати. Хоч повільніший із заслань, Барвінський намагався з пам'яті відтворити деякі свої композиції, однак, само собою, це було надто важко, просто неможливо.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Особого, що впадало пригадати нашій громаді про віддання належної пошани композиторів Барвінському у 100-річчя його народження, був молодий музикознавець, син відомого п'яніста і органіста повоєнного музичного життя у ЗСА Романа Савицького, Роман Савицький, мол. Він був організатором т. зв. „Проксуду” на пошану В. Барвінського. „Збірання” — це „ні” з різними відтінками категоричності української незалежності, відверто імперіалістична позиція. Тому явне посилення у майбутньому значення таких політиків як Лебедь, Жириновський і відволікання втратив прозаїчно нашоствити Явлинського, Гайдара, Чубайса буде означати для України евангельський перегляд її концепції про Росію як найголовнішого стратегічного партнера.

Друге число „Краєнки“ прибуло до Америки

Нелегко нашим землякам в Україні видавати українські періодики, але вони стараються. І тому кожне число, що нарешті з'являється, є бажаним і цікавим. Нещодавно надійшло до Видавничої Фундації „Українська книжка“ в Нью-Йорку друге число незалежного часопису „Краєнка“, який виходить в Ужгороді (Закарпаття). Число вийшло із датою — 1995 рік. Не вдалося видати два числа за рік, як планувалося, бо матеріяльна скрута не дозволила. Але журнал продовжує жити і це — найприємніше.

Доброю ознакою є те, що часопис став більш цільним, ніж перший. А скільки імен авторів, графіків... Серед авторів — і чоловіки, і жінки. Ось першим серед них — глава Української Греко-Католицької Церкви Кардинал Мирослав Іван Любачівський. Він дав це інтерв'ю двом журналістам: Юлію Зейкан і Вірі Копейко під заголовком „Шану до жінки треба виховувати“ ще чотири роки тому. А далі йде нове інтерв'ю, дане журналістці Галіні Дзюлі, яке висвітлює багато подій з життя церкви і висловлює віру Кардинала в те, що міжконфесійні проблеми будуть владні, адже українці є толерантною нацією.

„Закарпаття відоме у світі не лише своїм географічним розташуванням. Воно чарує красою гір, лісів, річ і потоків. Але відсутність ороїс вели країн на заробіткми у світі... А закарпатсь-

ка жінка... Йй у всі часи було нелегко...“ Так справді пише Галіна Дзюла, розповідаючи, як важко нині закарпатським жінкам, особливо творчим особам, які не можуть вільно присвячувати свої творчі сили для розвитку духовності рідного народу, бо немає матеріяльних можливостей, щоб видати написані книжки, дідати працю за професією. Жіночі організації працюють багато, нав'язують контакти з різними товариствами за кордоном, щоб з їх допомогою поліпшити життя своїх співграждан, яким конче потрібна допомога.

Немало сторінок присвятив часопис розповідям про нересервісних жінок, які підносили рідну культуру, як то Лисавета та Анда Остапчук. Галицька-Лисавета Гулевичівна (1873-1942) була багаторазовою шляхтянкою, яка стала фундаментом православної монастиря і школи в Києві в 1615 році, що згодом стала основою Києво-Могилянської Академії, котра відіграла в нинішній незалежній Україні. Цю цікаву розповідь підготувала Христина Навроцька (Союз Українок Америки) з Нью-Йорку. Авторка з Пяршева (Словаччина) Любича Бабота розповідає про „Закарпатське соловецьке“ — Анду Якіну Остапчук (псевдо „Оста“), народжену в с. Тарасівка, тепер Збаразького району, Тернопільської області, яка була українською і чеською

співачкою. Шість силуетів сучасних поетес Закарпаття виводить у своїй розповіді Надія Ференц.

Цікаво прочитати історичний розвідку-підсумок Людмили Углярської „Незгоди не знищили колонію“, де коротко виведено велику й славу історії України. Або „Христос воскрес, мої рідні Карпати“ Л. Дмитришин — поетичне повернення в минуле, навіяне Великодним настроєм. Про життя українських жінок Австралії дізнаємося з інтерв'ю з австралійками Маєю Грудкою — головою Союзу Українок Австралії та Євдокією Островською.

Цікавим є намагання Марії Маєрчик прослідкувати людські уявлення в ритуальних діях, про „дорогу“ людини у вічність, „Тут і там“ — так називається стаття, що буде цікавою кожному нересервісному читачеві. Про значимість і незвичайну людину з Бойківщини — поета, літературознавця Володимира Івановича, який загинув у грудні 1985 року при „нез'ясованих“ обставинах, пише Алена Пашко, подальші і кілька віршів (письмо) поета.

Люди на еміграції знають такі відомі постаті в українській культурі, як проф. Іван Трухлій та його дружина Катерина Злорик-Злориченко. Це відомий артист і диригент та співачка. Про них розповідає їхній син Василь Трухлій. Проф. І. Трухлій в 1918 році був запрошений

до української республіканської капелі асистентом диригента Олександра Кошича, яка мала здійснити власне концертне турне по Західній Європі та до Америки, щоб розбудити світ і показати, що Україна має свою національну культуру і право на державну самостійність. Нелегким було життя родини та вона дитину пройшла його, несучи українську культуру в світ. Після важких доріг подружжя опинилося в Америці, де продовжувало свою культурну працю.

„Як я став „петлюривцем“ — надзвичайно цікавий спогад про події, що відбулися 66 років тому, Миколи Теслича з міста Фінкс (ЗСА). Просто шкода переповідати зміст, хочеться, щоб кожен прочитав, хто зможе дістати журнал „Краєнка“, як закарпатський хлопчина став найбільш прихильником Симона Петлюри і немало зробив для зчуження його пам'яті.

Нова книга проф. Вікентія Шандора „Закарпаття, історично-правний нарис IX ст. — 1920“ уже

НОВИМ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТРОМ БАНГЛАДЕШ стала Шейк Газіна Вазед, донька першого президента й творця цієї держави Муджибура Рахмана, убитого військовими закатниками 1975 року. Її попередник, лідер Націоналістичної партії Халеда Зія змушений був зрезувати на березі цього року після масових виступів населення, організованих опозицією, котра впродовж двох років звинувачувала уряд у корупції й некомпетентності. Приймаючи присягу, новий прем'єр пообіцяв „відновити мир і політичну стабільність задля швидкого економічного розвитку“. Перемога ліберальної Ліги Авами під проводом Гасіни Вазед стала можливою завдяки коаліції з партією Джаміа, що її очолює колишній військовий диктатор країни Гусейн Могомед Ериад, ув'язнений попереднім урядом за корупцію та зловживання владою. Це не перешкодило, однак, Ерияду бути обраним до нового парламенту. Для прийняття присяги він прибув до бангладеської „верховної ради“ просто з в'язниці, у супроводі 300 поліціянтів.



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями й знайомими, що 23-го червня 1996 року з волі Всевшнього по довгій і тяжкій хворобі упокоївся в боці на 85-му році життя наш найдорожчий і незабутній МАМА

бл. п. МАРИЯ ТУРКО з дому ГУСАР

нар. 10-го грудня 1910 р. в Перемишлі.

ПАНАХИДА відбудеться у вівторок 26-го червня 1996 р. о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Brady and Fallon.

СЛУЖБА БОЖА відбудеться в середу 26-го червня в українській католицькій церкві Христа Царя в Бостоні.

Відправа над гробом в четвер 27-го червня о год. 12:30 по пол. на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

В глибокому смутку: дочка — ЯРИНА з мужем ФІЛИПОМ та численна родина в Україні й ЗСА.

Замість квітів родина просить складати пожертви на Український Музей в Нью-Йорку або на Фонд Дітям Чорнобіля.



УПРАВА 42-го ВІДДІЛУ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ім. Тараса Шевченка в Пасейку, Н. Дж.
31-го червня 1996 року в Гарфілд, Н. Дж. трагічно загинув



бл. п.
СТАНІСЛАВ КОВАЛЬ
уродж. в селі Красичі, Перемишль.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в понеділок 10-го червня 1996 р. в церкві св. о. Миколая в Пасейку, Н. Дж.

Тіліні останки покійного спочивають на католицькому цвинтарі св. Марії в Садл Брук, Н. Дж.

Покійний залишив у глибокому смутку: сина — МИХАЙЛА з дружиною КЕТРИН
внуки — ЛЯВРУ
— РЕНАТУ
— МИХАЙЛА мол.

та близьку і дальшу родину в ЗСА, Польщі й Україні.

Родині складемо глибокі співчуття. Вічна йому пам'яті!

УПРАВА ВІДДІЛУ

ДЕРЖАВНА...

(Закінчення зі стор. 1)

б підтвердили версію про лінійний переворот. При цьому М. Сурков сказав, що голова Ради безпеки А. Лебедь перевищив свої повноваження і тим самим на двох діб паралізу-

вав працю міністерства оборони. Голова Комісії в питаннях оборони Віктор Ілюхін додав, що на офіційний запит Державної думи правоохоронні органи і спецслужби відповідають інформації з приводу оприлюдненого А. Лебедем звинувачення.

Замість квітів на могилу бл. п. НАДІ БАЛАЩУК складаємо даток на Дітей Чорнобіля, д-р Милошаві Залізник, яка зодягнула мене і приготувала букет з ягід на наше вшанування у прекрасному Натері біля Ісбрука, передамо наш щирі співчуття.

Трентон, Н. Дж.

Ольга Фаронів з чоловіком Богданом.



Ділимося сумною вісткою, що в неділю 23-го червня 1996 р. відійшла у вічність на 94-му році життя наша ВУНКА

бл. п. МАРИЯ ШЕВЧУК ур. Золота Слобода — Бережанщина

ПАНАХИДА — вівторок 25-го червня 1996 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку. ПОХОРОН — в середу 26-го червня о год. 9:30 ранку в церкві св. Юра в Нью-Йорку, а після на українській православній цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

Залишили у смутку родина:

ВАСИЛЬ ШЕВЧУК з родиною
КАТРИНА ГАЛУГА з родиною
СОНЯ ВАЛИК з родиною
СВІТЛАНА ГАРАСІВКА з родиною в Україні та близьку і дальшу родину в ЗСА, Канаді й Україні.
Вічна їй пам'яті!



З волі Всевшнього відійшов від нас наш найближчий і найдорожчий 23-го червня 1996 р. наш найдорожчий МУЖ, ТАТУСЬКО, ДІДУСЬО ВУНЦЬО



бл. п. д-р ІВАН КІНДРАТ

нар. 18-го січня 1923 р. в селі Запотоці.

ПАНАХИДА — в четвер 27-го червня 1996 р. о год. 7:30 в похоронному заведенні Paul Harris, Rochester, Н. Й.
ПОХОРОН — в п'ятницю 28-го червня о год. 9-й ранку в церкві св. Йосафата, а відтак на цвинтарі Holy Sepulchre, Rochester, Н. Й.

Глибоким горем прибиті:

дружина — РЕГІНА
доні — ЛЮБЦЯ КІНДРАТ
— ДАРУСЯ КІНДРАТ-ПРАТТ з мужем МАЙКОМ та дітьми ЛЕСЕО і МИХАСИКОМ
сестрині — ЛЮБА МЕЛЬНИК
— ВІРА ЗВЯДІК з мужем ОЛЕГОМ та дітьми СЯСКО, ЮРЬОМ
НАДЕЮ з мужем ЛЕВКОМ ПІЛИПЕШ
кузен — ТЕОДОР СЕНІЦЯ з дружиною ІРЕНОЮ та доньками ОКСАНОЮ і ГЕНЕО
та близьку і дальшу родину в ЗСА, Україні й Польщі.



Ділимося сумною вісткою, що у понеділок, 24-го червня 1996 р. відійшов у вічність на 90-му році життя наш найдорожчий ТАТО, ДІДУСЬО І БРАТ

бл. п.

БОГДАН СТЕФАН ГЕВРИК

колишній адвокат у Дрогобичі.

ПАНАХИДА і ПАРАСТАС у середу 26-го червня 1996 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Насевичів при вул. Френкліні в Брані у Філадельфії, Па.
ПОХОРОН у четвер 27-го червня 1996 р. о год. 9-й ранку в українській католицькій церкві св. Андрія у Філадельфії, а після тіліні останки спочивають на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

У глибокому смутку:

син — ТИТ з дружиною СОФІСІО
внуки — АДРІАН
— РОМАН
— ОЛЕКСА
брат — АНДРІЙ з родиною в Канаді
братова — СТЕФАНІЯ в Канаді з родиною
сестрині — ІГОР з родиною в Києві
— ТЕОДОР з родиною в Канаді
— ВАСИЛЬ з родиною в Бориславі
Просимо про молитви за душу покійного.

„Олімпієць“...

(Закінчення зі стор. 1)

ред будинком Організації Об'єднаних Націй в обороні наших в'язнів — членів Української Гельсінкської Групи, і з подивом гляділи на суху, втомлену довгою відомою від їжі постать Павла Стокельного, що проголосив голодівку саме в обороні М. Горбала. А те-

пер, 15 років пізніше, ми сидимо разом біля стіни конференційного залу нашої редакції і слухаємо розумних, спокійних думок М. Горбала на тему з'ясування в могої української держави та її перспектив на майбутнє.

— Як почуватися на пості депутата? — питаємо рідкісного гостя.

— Я, бачите, не завжди комфортний в цій ролі, але стараюся зробити це лише можливе. Працюю в комісії питань культури і духовності, а часом також у комісії справ радіо і телебачення.

— Це ж тепер незвичайно важлива діяльність. Чи ця комісія має вплив на справи і чи існує якась цензура щодо матеріялів у засобах масової інформації? — Так, існує комітет, який має перевіряти усі програми телебачення і радіо, але, на жаль, цього не робить, а найгірше те, що саме у цій діяльності культури та духовності багато лихих елементів. Часом хочеться кричати на цілий світ про тяжке становище української мови і

культури, але що крик допоможе? — Ми завважуємо постійно, що на відміну культури справи створюють доволі погано, а вже коли йдеться про плекання української мови — то справді стас невесело. Але як ви в загальному бачите близьке майбутнє і що думаєте про нього?

— Я думаю, що, незважаючи на все, процес розвою держави іде у добром напрямку. Не можна забувати, що нам так вдалося зберегти замирення, у спільності нема антагонізмів, протистоянь, державність ми отримали без одного стрілу. Можливе, що затвердіння українців буде інакший, ніж ми цього хотіли б, може виторжиться інший тип громадянства. Але все ж треба прийти, що все колись перевариться. Не можна забувати, що ми успадкували колоніальну адміністрацію, більше половини перших членів Верховної Ради працювали раніше в советській адміністрації. Мусимо терпеливо і послідовно перемальовувати цю картину на кращу.

— Чи тому ви і пішли в депутати, хоча вам не дуже й комфортно в такій ролі? А писати ви тепер зовсім закинули? — Я не пишу, бо вважаю, що моя участь у політичному процесі зараз важливіша. Я хочу щось у цьому напрямі таки зробити. Треба сказати про Україну своїм іменами, треба акцентовано використовувати національний фактор. Тут Пісмонтом була і с Галичини, але це не завжди досить. Треба ширити почуття патріотизму по всіх усядах і, незважаючи на сьогоднішній стан, глядіти ясно у майбутнє!

Коли так говорять наш „олімпієць“, що просидів стільки часу у тюрмах і таборах, під фальшивими звинуваченнями, коли йому вдалося вийти з тяжких випробувань сповненим віри в Україну та стати тепер до конкретної, нелегкої праці на політичному відтинку, то як можемо ми глядіти песимістично у майбутнє?

ПОДІЇ

СВЯТКУВАННЯ 20-ЛІТТЯ УМ

Нью-Йорк. — Управа Українського Музею влаштує урочисте святкування 20-ліття музею, яке відбудеться у неділю, 20-го жовтня ц. р., у готелі „Вестбери“, Медісон аве, при 69-й вул. в Нью-Йорку. Початок о год. 1:30 після полудня. Відзначення включатиме популеності і програму. Додаткові інформації будуть поміщені у наступних оголошеннях.

МУЗИЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ ЧИКАГО, ІЛЛ. CHICAGO GRANT PARK MUSIC FESTIVAL

та

Програма Міст Повернення Чикаго — Київ — запрошують — на КОНЦЕРТ

КИЇВСЬКОЇ КАМЕРНОЇ ОРКЕСТРИ

РОМАН КОДМАН, диригент
МИКОЛА СУК, піаніст

Концерти відбудуться у вівторок 9-го липня та в четвер 11-го липня о год. 7:00-й веч.

в Grant Park, Petrillo Band Shell при Jackson Blvd. і Columbus Drive.

Всі концерти безкоштовні для слухачів.

В програмі музика:

РОССІНІ, БАРБЕРА, ЛІШТА, ЕЛЬГАРА, МОЦАРТА.

Відбудеться американська прем'єра музики українського сучасного композитора ЛЕВКА КОЛОДУБИ.

Спонсори концертів:

Motorola Corp. і McDonald's Corp.

За інформаціями тел. до: Марти Фарлон або Жакеліни Сурожан на число

(312) 744-1379

